



## **GARANTÍA LIMITADA VENTANA Y PUERTA DE PATIO DE PVC PELLA® 350 SERIES**

**AVISO IMPORTANTE:** Lea esta Garantía Limitada y Limitación de Responsabilidad (“Garantía Limitada”) Pella completamente antes de comprar o instalar este producto. Al instalar o utilizar este producto, usted reconoce que ésta Garantía Limitada es parte de los términos de venta.

Esta Garantía Limitada aplica solamente a las Ventanas y Puertas de Patio de PVC Pella 350 Series. Pella hace las siguientes Garantías Limitadas exclusivas y expresas para productos Pella instalados en los Estados Unidos y Canadá, sujeto a las condiciones y limitaciones expuestas.

### **GARANTÍAS LIMITADAS DE POR VIDA PARA PRODUCTOS INSTALADOS EN HOGARES HABITADOS POR UNA FAMILIA**

Esta Garantía Limitada aplica solamente a las Ventanas y Puertas de Patio de PVC Pella 350 Series. Pella hace las siguientes Garantías Limitadas exclusivas y expresas para Ventanas y Puertas de Patio de PVC Pella instaladas en hogares habitados por una familia dentro de los Estados Unidos y Canadá, sujeto a las condiciones y limitaciones expuestas.

#### **Materiales Que No Sean Vidrio y Fabricación. Garantía Limitada de Por Vida No Transferible.**

Pella garantiza que todos los componentes que no sean de vidrio de sus Ventanas y Puertas de PVC estarán libres de defectos que afecten de manera significativa la operación y funcionamiento propio siempre y cuando el (la) Comprador(a) sea el(la) propietario(a) y ocupe la residencia en la cual las Ventanas y Puertas de PVC fabricadas por Pella han sido instaladas. Si Pella es notificada de un defecto en materiales o fabricación en una Ventana o Puerta de PVC fabricada por Pella, Pella puede, en su entera discreción: 1) reparar o reemplazar la(s) pieza(s) o el(los) producto(s) defectivos (con el costo de la labor incluida solamente dentro de dos [2] años de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado) ó 2) reembolsar el precio de compra original. Ventanas y Puertas de PVC fabricadas por Pella instaladas en otra localización que no sea un hogar ocupado por el(la) propietario(a) y su familia y el vidrio presente en las mismas serán excluidas de esta Garantía Limitada de por Vida.

### **GARANTÍAS LIMITADAS 20/10 TRANSFERIBLES PARA PRODUCTOS INSTALADOS EN LOCALIZACIONES QUE NO SEAN HOGARES HABITADOS POR EL(LA) PROPIETARIO(A) Y SU FAMILIA Y GARANTÍA LIMITADA 20/10 PARA PRODUCTOS INSTALADOS EN HOGARES HABITADOS POR UNA FAMILIA**

#### **Materiales Que No Sean Vidrio y Fabricación. Garantía Limitada Transferible de Diez Años (10 Años).**

Esta Garantía Limitada Transferible de Diez Años (10 Años) aplica a localizaciones que no sean hogares habitados por el(la) propietario(a) y su familia y automáticamente reemplaza la Garantía Limitada de por Vida para productos instalados en hogares habitados por el(la) propietario(a) y su familia, a partir de la transferencia o apropiación del hogar de familia o al momento en que el(la) Comprador(a) deje de habitar el hogar, dentro de diez (10) años de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado. Pella garantiza que todos los componentes que no sean de vidrio de sus Ventanas o Puertas de PVC estarán libres de defectos en materiales o fabricación que afecten de manera significativa la operación y funcionamiento propio por diez (10) años a partir de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado. Si Pella es notificada de un defecto en materiales o fabricación en una de sus Ventanas o Puertas de PVC ocurriendo dentro de diez (10) años a partir de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado, Pella puede, en su entera discreción: 1) reparar o reemplazar la(s) pieza(s) o el(los) producto(s) defectivos (con el costo de la labor incluida solamente dentro de dos [2] años de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado) ó 2) reembolsar el precio de compra original. Esta Garantía Limitada de Diez Años (10 Años) puede ser transferida.

**Vidrio No Laminado. Garantía Limitada Transferible de Veinte Años (20 Años).**

Pella garantiza que el vidrio no laminado en Productos Cubiertos Pella estará libre de fallos prematuros u obstrucción de visión material permanente debido a un fallo en el sello del vidrio por veinte (20) años a partir de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado. Si Pella es notificada de un defecto en el vidrio ocurriendo dentro de veinte (20) años a partir de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado, Pella puede, en su entera discreción: 1) reparar o reemplazar el vidrio defectivo (con el costo de la labor incluida solamente dentro de dos [2] años de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado) ó 2) reembolsar el precio de compra original. Esta Garantía Limitada puede ser transferida.

**Vidrio Laminado. Garantía Limitada Transferible de Diez Años (10 Años).**

El vidrio laminado en Productos Cubiertos Pella®, incluyendo el vidrio resistente a impacto HurricaneShield® está garantizado contra delaminación, fallo prematuro del vidrio u obstrucción de visión significativa debido a un fallo en el sello del vidrio por un período de diez (10) años a partir de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado. Si Pella es notificada de un defecto en materiales o fabricación ocurriendo dentro de diez (10) años a partir de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado, Pella puede, en su entera discreción: 1) reparar o reemplazar la(s) pieza(s) o el(los) producto(s) defectivos (con el costo de la labor incluido solamente dentro de dos [2] años de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado) ó 2) reembolsar el precio de compra original.

**Rejillas o Persianas Selladas en Medio de Vidrio Aislante. Garantía Limitada Transferible de Cinco Años (5 Años).**

Pella garantiza que el vidrio aislante (con rejillas o persianas selladas en medio de las hojas) estará libre de fallo prematuro u obstrucción de visión permante debido a un fallo en el sello del vidrio y que las rejillas o persianas en medio de las hojas de vidrio estarán libres de defectos en materiales o fabricación que afecten de manera significativa la operación y funcionamiento propio por un período de cinco (5) años a partir de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado. Si Pella es notificada de un defecto en materiales o fabricación dentro de cinco (5) años a partir de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado, Pella puede, en su entera discreción: 1) reparar o reemplazar la unidad de vidrio defectiva (con el costo de la labor incluida solamente dentro de dos [2] años de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado) ó 2) reembolsar el precio de compra original.

**Marco Exterior Hecho con Ribete AZEK®. Garantía Limitada Transferible de Veinticinco Años (25 Años).**

Pella garantiza que el marco exterior hecho con ribete AZEK estará libre de podredumbre, corrosión, delaminación o turgencia excesiva debido a la humedad por veinticinco (25) años a partir de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado. El producto debe ser instalado y pintado (acabado) de acuerdo a las instrucciones de instalación Pella. Si Pella es notificada de un defecto ocurriendo dentro de veinticinco (25) años a partir de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado, Pella puede, en su entera discreción: 1) reparar o reemplazar el(los) componentes(s) defectivo(s) (con el costo de la labor incluida solamente dentro de dos [2] años de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado) ó 2) reembolsar el precio de compra original de la(las) pieza(s) defectiva(s). Esta garantía no cubre acabados de pintura o acabados aplicados al producto por el(la) comprador(a) original o por una tercera parte.

**CONDICIONES APLICABLES A TODAS LAS VENTAS DE PRODUCTOS CUBIERTOS PELLA® Y GARANTÍAS LIMITADAS****Limitación de Garantía.**

**EL FALLAR EN CUMPLIR CON LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO PELLA ANULA TODAS LAS GARANTÍAS A MENOS QUE EL(LA) COMPRADOR(A) O USUARIO(A) DEL PRODUCTO ESTABLEZCA CLARAMENTE QUE EL DEFECTO O FALLO NO ESTÁ RELACIONADO CON ESTE INCUMPLIMIENTO.** Esta Garantía Limitada no se extiende al uso de Productos Cubiertos Pella bajo condiciones anormales, condiciones que excedan los parámetros de desempeño establecidos para el producto según descritos en la etiqueta del producto y en la publicación *Pella Architectural Design Manual*, o bajo condiciones razonablemente no predecibles a, o más allá del control de Pella. El(la) Comprador(a) y Usuario(a) asumen completo riesgo de tal uso. Esta Garantía Limitada es la garantía exclusiva para Productos Cubiertos Pella. **NI PELLA NI EL(LA) COMPRADOR(A) RINDEN OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, O DE LO CONTRARIO.** Esta divulgación de garantías implícitas puede ser limitada o inefectiva si usted es un(a) consumidor(a), según el término definido por el Acta Magnuson Moss, 15 U.S.C. § 2301. En tal caso, la duración de cualquier garantía implícita será de dos (2) años a partir de la fecha de venta por Pella o su distribuidor autorizado. Algunos estados no permiten limitaciones sobre cuánto tiempo una garantía implícita durará para consumidores, así que la limitación descrita anteriormente puede que no aplique a usted. En tal caso, la manera de presentar un reclamo será la misma según descrita en la garantía expresa anterior. Esta Garantía Limitada le brinda derechos legales específicos, y puede que tenga derechos adicionales que pueden variar de estado en estado.

### **Distribución de Riesgos del Desempeño de Productos Pella.**

Debido a que toda construcción debe anticipar alguna infiltración de agua, es importante que el sistema de paredes esté diseñado y construido para apropiadamente manejar la humedad. Pella Corporation no es responsable por reclamos o daños causados por infiltración de agua anticipada o no anticipada; deficiencias en el diseño del edificio, su construcción o mantenimiento; fallos al instalar productos Pella de acuerdo a las Instrucciones de Instalación Pella; o uso de productos Pella en sistemas de paredes protectoras, los cuales no permitan el manejo de humedad apropiado dentro del sistema de paredes (vea a continuación). La determinación de usabilidad de todos los componentes de construcción, incluyendo el uso de productos Pella, así como también el diseño e instalación de sistemas de ribetes o sellamiento, son la responsabilidad de el(la) Comprador(a) o Usuario(a), arquitecto, contratista, instalador u otro profesional de construcción y no son la responsabilidad de Pella. Todos los riesgos relacionados con el diseño y construcción del edificio, o el mantenimiento, instalación y uso de los productos Pella® serán asumidos por el(la) Comprador(a) y/o Usuario(a).

**AVISO IMPORTANTE:** Los productos Pella **no deben** de ser usados en sistemas de paredes protectoras los cuales no permitan el manejo de humedad apropiado dentro de los sistemas de paredes, tales como Sistemas Exteriores de Acabado de Insulación, (EIFS por sus siglas en inglés) (también conocido como estuco sintético) o sistemas semejantes. Excepto en los estados de California, New Mexico, Arizona, Nevada, Utah y Colorado, Pella **no extiende ninguna garantía y no asume ninguna responsabilidad por ventanas y puertas Pella instaladas en sistemas de paredes protectoras. En los estados anteriormente mencionados, la instalación de productos Pella en EIFS o sistemas protectores semejantes deben ser hechos según las instrucciones Pella para ese tipo de construcción.**

### **Limitación de Responsabilidad.**

Esta Garantía Limitada expone la responsabilidad máxima sobre nuestros productos. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA (INCLUYENDO EN DONDE ESTA GARANTÍA LIMITADA SE CONSIDERE NO APLICABLE A LA VENTA O EL PRODUCTO EN CUESTIÓN) PELLA O EL(LA) VENDEDOR(A) SERÁN RESPONSABLES POR DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES QUE RESULTEN DE LA VENTA, INSTALACIÓN O USO DE CUALQUIER PRODUCTO PELLA.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes para consumidores, así que la limitación descrita previamente puede que no le aplique a usted.

### **Limitación de Reparación Legal.**

**LA REPARACIÓN LEGAL EXCUSIVA DE EL(LA) COMPRADOR(A) O USUARIO(A), Y LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE PELLA Y EL(LA) VENDEDOR(A) CONTRA CUALQUIER RECLAMO, PÉRDIDA, LESIÓN O DAÑO (INCLUYENDO RECLAMOS BASADOS EN INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, CONTRATO, NEGLIGENCIA, AGRAVIO, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O DE LO CONTRARIO) RESULTANDO DE LA VENTA, INSTALACIÓN O USO DE ESTOS PRODUCTOS, PUEDE SER, A LA DISCRECIÓN DE PELLA, EL REPARO O REEMPLAZO DEL PRODUCTO O EL REEMBOLSO DEL PRECIO ORIGINAL DE COMPRA DEL PRODUCTO, SEGÚN ANTERIORMENTE PROVISTO. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LA RESPONSABILIDAD DE PELLA O DE EL(LA) VENDEDOR(A) EXCEDERÁ EL PRECIO PAGADO POR EL PRODUCTO.** Productos de reemplazo serán productos razonablemente semejantes al producto actual y no necesariamente serán iguales al original. Aún cuando Pella elija reparar o reemplazar producto dentro de dos (2) años de la fecha de venta, los costos cubiertos por esta garantía no incluyen labor o costos de materiales asociados con el acabado del área alrededor de o junto a el producto reparado o reemplazado, incluyendo el proveer cualquier ribete u otro trabajo de carpintería. El producto de reemplazo a ser provisto bajo esta Garantía Limitada estará sujeto a la Garantía Limitada de productos Pella aplicable solo durante el período restante de la garantía original en el producto siendo reemplazado. Si Pella o el(la) Vendedor(a) ofrece cualquiera de las reparaciones legales identificadas en las Garantías Limitadas previamente descritas (ej., reparación, reemplazo del producto o reembolso del precio de compra), entonces el(la) Comprador(a) y/o Usuario(a) acuerdan que esta limitación de reparación legal no habrá fallado en su propósito esencial.

### **DIVULGACIÓN — LO QUE ESTA GARANTÍA LIMITADA NO CUBRE**

**Pella no es responsable por y no extiende garantías por:**

#### **1) Fallo del producto, pérdida o daños debido a:**

- Desgaste y uso normal.
- Almacenaje, manejo, instalación, acabado, uso, modificación, o mantenimiento impropio.
- Abrasión mecánica al acabado.
- Acabados no aplicados en la fábrica, sellantes o masillas aplicadas. Acabados aplicados por su contratista/distribuidor local no están cubiertos por esta garantía.
- Acabados de productos que no sean Pella®.
- Asentamiento estructural, movimiento, vibración.
- Productos expuestos a calor excesivo localizado o ambientes de alta humedad (incluyendo piscinas, bañeras de hidromasaje y viveros) o infiltración de agua.
- Desgaste normal, desmerecimiento, o decoloración del acabado debido al uso del producto, edad o exposición directa

al sol.

- Actos Divinos.
- Lluvia ácida y otros elementos corrosivos.
- Accidentes, incluyendo rompimiento de vidrio accidental.
- Aplicación de laminajes independientes a las superficies de vidrio.
- Daños causados por acabados inapropiados, solventes, lavado a presión o químicos de limpieza.
- Rompimiento del vidrio, que no sea causado por Pella, el cual resulte en un fallo en el sello.
- Daño al vidrio como resultado de una instalación inapropiada o uso impropio.
- Daños causados por alta humedad dentro del hogar (condensación, escarcha, y hongo).
- Accidentes, uso inapropiado, abuso, alteraciones, manejo, operación o limpieza inapropiada.
- Productos sujetos a condiciones fuera de las limitaciones de diseño del producto.
- Sistemas de seguridad impropriamente instalados.
- Productos con modificaciones no aprobadas por Pella Corporation.
- Acabados de herrajes.
- Daño y/o decoloración que no sea causada por Pella a las persianas de laminillas o persianas selladas entre paneles de vidrio asociado con el uso y desgaste a través del uso de producto, exposición al sol, abuso o edad.
- Desgarre, rompimiento u otro daño que no sea causado por Pella a las rejillas o persianas selladas dentro de las hojas de vidrio asociado con el uso y desgaste a través del uso de producto.
- Insectos, incluyendo saltamontes.
- Aplicación de acabados o modificación de la estructura que contiene el producto a ser reparado o reemplazado.
- Compra, daño, reparación o reemplazo de productos que no sean Pella.
- Productos que no hayan sido pagados por completo.

## **2) Imperfecciones menores en el producto:**

- Imperfecciones menores en el vidrio que no afecten la integridad estructural del producto u obstruyan de manera significativa la visión.
- Variaciones menores en el color del cristal.

## **3) Instalación inconsistente con las instrucciones de instalación Pella:**

- Daños resultando enteramente o en parte como consecuencia de una instalación inconsistente con las instrucciones de instalación Pella.
- Productos alterados o reinstalados.
- Productos usados en aplicaciones de glaseado no vertical.
- Combinaciones que no hayan sido construidas por Pella o que no hayan sido construidas de acuerdo con las recomendaciones de Pella para amasar o combinar productos Pella.

## **Sello de Certificación WDMA.**

Los productos Pella con el sello de certificación de la Window & Door Manufacturers Association (WDMA) son probadas de acuerdo a los estándares de desempeño WDMA aplicables, los cuales requieren que los productos sean probados contra infiltración de aire, agua y desempeño estructural. Los estándares de certificación WDMA miden el desempeño de un producto de muestra individual al momento de su fabricación. El desempeño de los productos Pella, según medido por los estándares WDMA, cambiará con el tiempo dependiendo de las condiciones de uso. Para más detalles sobre el sello de certificación, visite [www.WDMA.com](http://www.WDMA.com). Todos los grados del sello de certificación aplican a productos individuales solamente. Pella no extiende ningún reclamo sobre el desempeño general de combinaciones amasadas y/o de productos.

## **Estándares NFRC.**

Los productos Pella están marcados con el Sello de Rendimiento Energético del National Fenestration Rating Council (NFRC) y son probados de acuerdo a los estándares NFRC. Los grados NFRC están basados en una combinación de simulaciones computarizadas y pruebas físicas de muestras de los productos. Para más detalles sobre los grados de rendimiento energético NFRC, visite [www.NFRC.org](http://www.NFRC.org).

## **Argón.**

En los productos Pella con el sello indicando vidrio aislante de baja emisión con argón, Pella inyecta argón al momento de fabricación. Ninguna garantía es extendida sobre la cantidad o porcentaje de argón presente en el vidrio aislante. Se conoce que el argón dentro de vidrio aislante se disipa con el pasar del tiempo. La manera de uso y condiciones de instalación del producto afectarán la tasa de disipación del argón fuera del vidrio aislante. Pella no extiende garantías sobre la tasa de disipación de argón o la cantidad de argón restante en la ventana en cualquier momento luego de su fabricación.

**Notificación de Reclamo Puntual.**

Dentro del período de garantía, el(la) Comprador(a) o Usuario(a) deberá notificar a Pella inmediatamente, y en ningún caso más de un (1) año luego de que cualquier defecto u otra base para reclamo cubierta por esta Garantía Limitada sea descubierta o haya debido ser descubierta. Cualquier otro reclamo cubierto por las garantías previamente descritas, pero por el cual Pella no haya recibido notificación dentro de un (1) año a partir del momento en que el problema fué descubierto, será vedado.

**Proceso de Reclamos de la Garantía Limitada.**

Reclamos bajo estas Garantías Limitadas pueden ser hechos por escrito a **Pella Corporation, Customer Service Department, 102 Main Street, Pella, Iowa 50219**, o llamando para obtener servicio al 800-374-4758 o visitando <http://warranty.pella.com>. Reclamos hechos a Pella deben incluir la siguiente información:

1. Nombre, dirección, y número telefónico y la dirección de la instalación (si la misma es distinta) de el(la) demanante;
2. Una descripción del producto, precio de compra, y la fecha y localización de la compra, copias de las facturas;
3. El número de serie Pella localizado en el separador del vidrio aislante o el número de identificación de la unidad localizado en la esquina inferior izquierda del vidrio (según visto desde adentro);
4. Una descripción de la situación y preocupación sobre el producto (puede incluir fotos); y
5. Un breve resumen de los intentos hechos para remediar la situación o preocupaciones.

Pella puede que cobre un cargo por inspecciones hechas en los predios.

**No es una Declaración de Vida Útil.**

Esta Garantía de Acabado no es una declaración de la vida útil de ningún producto Pella®.

**Acuerdo Entero.**

Con la excepción de una declaración por escrito, firmada por un(a) representante autorizado(a) Pella, esta Garantía Limitada y los términos que la misma contiene constituyen un acuerdo entero entre Pella/Vendedor(a) y Comprador(a)/Usuario(a). Esta Garantía Limitada, incluyendo Limitaciones de Responsabilidad que la misma contiene, son hechas parte de cualquier acuerdo, a menos que sea expresamente excluido de la misma. Al comprar o usar el producto cubierto por esta Garantía Limitada, el(la) Comprador(a) y Usuario(a) acuerdan que no dependen de ninguna declaración oral hecha por ninguna persona que sea de cualquier manera contraria a esta Garantía Limitada.

**No Habrán Enmiendas Excepto por Escrito.**

Pella y el(la) Vendedor(a) ofrecen este producto, y el(la) Comprador(a) y Usuario(a) lo aceptan, sujeto a la Garantía Limitada previamente detallada, la cual puede ser modificada solamente a través de un acuerdo por escrito firmado por un(a) representante autorizado(a) de Pella.